

Θερινό Πανεπιστήμιο  
*Université d'Été*  
*Summer School*

*Drama 5 – 13 July 2010*



*Το βυζαντινὸ Παλάτι*  
*Le Palais byzantin*  
*The Byzantine Palace*

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ  
ΚΕΝΤΡΟ  
ΒΥΖΑΝΤΙΝΩΝ ΕΡΕΥΝΩΝ



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ  
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ



ΝΟΜΑΡΧΙΑΚΗ ΑΥΤΟΔΙΟΙΚΗΣΗ  
ΔΡΑΜΑΣ



ΝΟΜΑΡΧΙΑΚΗ  
ΑΥΤΟΔΙΟΙΚΗΣΗ  
ΔΡΑΜΑΣ

ECOLE DES HAUTES ETUDES  
EN SCIENCES SOCIALES  
CENTRE D'ETUDES BYZANTINES  
NEO-HELLENIQUES  
ET SUD-EST EUROPEENNES



# *Administrations organisatrices*

**ΝΟΜΑΡΧΙΑΚΗ ΑΥΤΟΔΙΟΙΚΗΣΗ**

**Διοικητήριο Δράμας 1ης Ιουλίου**

**GR - T.K. 66100 Δράμα**

**Τηλ.: (+30)2521062300 & (+30)2521062342**

**Fax: (+30)2521035565 & (+30)2521035013**

**tyrou@drama.gr**

**ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ**

**ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ**

**ΚΕΝΤΡΟ ΒΥΖΑΝΤΙΝΩΝ ΕΡΕΥΝΩΝ**

**Κέντρο Βυζαντινών Ερευνών**

**Βασ. Όλγας 36**

**GR - 54 641, Θεσσαλονίκη**

**Τηλ.: 2310.99.2002, 2310.99.2003**

**Φαξ: 2310.99.2004**

**www.kbe.auth.gr**

**Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales**

**Centre d'Etudes Byzantines, Néo-helléniques**

**et Sud-est Européennes**

**54, boulevard Raspail**

**F - 75006 – PARIS**

**Tél : 33 1 49542335**

**byzance@ehess.fr**

Το Κέντρο Βυζαντινών, Νεοελληνικών και Νοτιοευρωπαϊκών Σπουδών της Ανώτατης Σχολής Κοινωνικών Επιστημών των Παρισίων και το Κέντρο Βυζαντινών Σπουδών του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης υπέγραψαν ένα πρωτόκολλο συνεργασίας το 2008 για την εκπόνηση ενός κοινού ερευνητικού προγράμματος με θέμα « Η πραγματικότητα στο Βυζάντιο». Στα πλαίσια αυτής της συμφωνίας, τα δυο ιδρύματα αποφάσισαν να οργανώσουν ένα Θερινό Πανεπιστήμιο που απευθύνεται σε ένα διεθνές κοινό φοιτητών μεταπτυχιακού, διδακτορικού και μεταδιδακτορικού επιπέδου. Ο σκοπός αυτού του Θερινού Πανεπιστημίου είναι να εκπαιδεύσει νέους ιστορικούς κάθε κατεύθυνσης στις μεθόδους ανάλυσης των ιστορικών τεκμηρίων (λογοτεχνικών, νομοθετικών, εκκλησιαστικών και ιστορικών πηγών, καθώς και αρχαιολογικών και παλαιογραφικών τεκμηρίων).

Αυτή η πρωτότυπη πρωτοβουλία δέχτηκε την ενθουσιώδη και γενναιόδωρη στήριξη της Νομαρχίας Δράμας. Στην πρώτη διεξαγωγή του Θερινού Πανεπιστημίου («Η επιμηνεία του βυζαντινού τεκμηρίου : Τεχνικές και μέθοδοι»- Δράμα, Ιούλιος 2009) συμμετείχαν 25 φοιτητές που εξασφάλισαν υποτροφία και δέκα ακόμη ελεύθεροι ακροατές. Αυτό το έτος, το Θερινό Πανεπιστήμιο θα έχει ως θέμα «Το βυζαντινό παλάτι». Τριάντα πέντε υποτροφίες διατίθενται ώστε να επιτρέψουν στους φοιτητές ολόκληρου του κόσμου να συμμετάσχουν.

Οι τρεις οργανωτές είναι υπερήφανοι που συνεχίζουν αυτή την προσπάθεια που απαντά σε μια υπαρκτή ανάγκη για την μόρφωση των μελλοντικών ειδικών του βυζαντινού πολιτισμού.

Le Centre d'Etudes Byzantines, Néo-helléniques et Sud-est Européennes de l'École des Hautes Etudes en Sciences Sociales et le Centre d'Etudes Byzantines de l'Université Aristote de Thessalonique, ont signé un accord de collaboration en 2008 pour la mise en place d'un projet commun de recherche portant sur la « Réalité à Byzance ». Dans le cadre de cet accord, les deux Institutions ont décidé d'organiser une Université d'été, qui s'adresse à un public international d'étudiants de niveau master, doctorat et post-doctorat. Le sens de cette Université d'été est de former de jeunes historiens de tous horizons à la méthode d'analyse du document historique, qu'il soit de nature littéraire, juridique, historique, ou qu'il comporte l'étude d'une pièce relevant de l'ecclésiologie, de l'architecture, de la paléographie, de la numismatique.

Cette entreprise originale et novatrice a reçu l'appui enthousiaste et généreux de la Préfecture de Drama. A la première édition de l'Université d'été (« Le document byzantin : techniques et méthodes » - Drama, juillet 2009), ont participé 25 étudiants qui ont reçu une bourse d'études et une dizaine d'auditeurs libres. Cette année, l'Université d'été aura comme sujet « Le Palais byzantin ». Trente cinq bourses d'études ont été attribuées pour permettre aux étudiants du monde entier de participer à l'Université d'été.

Les trois organisateurs sont fiers de poursuivre cette opération, qui répond à un réel besoin dans la formation des futurs spécialistes de la civilisation byzantine.

The Center of Byzantine Studies of the Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales and the Center of Byzantine Studies of the University of Salonica concluded an agreement in 2008 for a joint research project entitled 'Reality in Byzantium.' Under this agreement the two Centres founded a Summer School. Open to students from all countries at the Master's, doctoral and post-doctoral level, this Summer School is intended to give insights to young historians from various backgrounds in the methods of analysing historical documents, whether they be of a literary, juridical or historical nature, or whether they relate to the fields of ecclesiology, architecture, paleography, numismatics.

Received with enthusiasm and generosity by the prefecture of Drama, the Summer School's first programme, 'The Byzantine Document: Methodology and Interpretation, Drama, July 2009, attracted twenty-five students who received scholarships and a dozen auditors. This year, for the programme 'The Byzantine Palace,' thirty-five scholarships have been provided for students from all countries. The three organisers are pleased to continue this project for the formation of future specialists in Byzantine civilisation.

# PROGRAMME

## « LE PALAIS BYZANTIN »

Les séminaires se feront en français ou en anglais

### LUNDI 05/07/2010

- 9.00 h -10.00 h**      **Discours d'ouverture :**  
**Monsieur Marcos Bolaris, Secrétaire d'Etat à l'Economie, à la Compétitivité et à la Marine marchande**  
**Monsieur le Préfet de Drama**  
**Président de l'Université de Thessalonique**  
**Présentation des travaux scientifiques :**  
    - M. V. Katsaros, M. P. Odorico
- 10.00 h – 10.30 h*      *pause*
- 10.30 h – 12.00 h**      **Histoire (1) Chrysos**
- 12.00 h – 13.30 h**      **Archéologie et architecture (1) S. Sinos**
- 13.30 h – 14.00 h*      *DISCUSSION*
- 16.00 h – 17.30 h**      **Histoire (2) Chrysos**
- 17.30 h – 18.00 h*      *pause*
- 18.00 h – 19.30 h**      **Archéologie et architecture (2) S. Sinos**
- 19.30 h – 20.00 h*      *DISCUSSION*

### MARDI 06/07/2010

- 9.00 h – 10.30 h**      **Littérature (1) I. Nilsson**
- 10.30 h – 11 00 h*      *pause*
- 11.00 h– 12.30 h**      **Histoire (3) Chrysos**
- 12.30 h – 13.00 h*      *DISCUSSION*
- 16.00 h – 17.30 h**      **Archéologie et architecture (3) S. Sinos**
- 17.30 h – 18.00 h*      *pause*
- 18.00 h – 19.30 h**      **Littérature (2) I. Nilsson**
- 19.30 h – 20.00 h*      *DISCUSSION*

### **MERCREDI 07/07/2010**

- 9.00 h – 10.30 h**      **Droit (1) Papagianni**  
*10.30 h – 11.00 h*      *pause*
- 11.00 h – 12.30 h**      **Littérature (3) I. Nilsson**  
*12.30 h – 13.00 h*      *DISCUSSION*
- 16.00 h – 17.30 h**      **Droit (2) Papagianni**  
*17.30 h – 18.00 h*      *pause*
- 18.00 h – 19.30 h**      **Histoire de l'Art (1) H. Maguire**  
*19.30 h – 20.00 h*      *DISCUSSION*

### **JEUDI 08/07/2010**

- 9.00 h – 10.30 h**      **Droit (3) Papagianni**  
*10.30 h – 11.00 h*      *pause*
- 11.00 h – 12.30 h**      **Histoire de l'Art (2) H. Maguire**  
*12.30 h – 13.00 h*      *DISCUSSION*
- 16.00 h – 17.30 h**      **La Chancellerie (1) Gastgeber**  
*17.30 h – 18.00 h*      *pause*
- 18.00 h – 19.30 h**      **Histoire de l'Art (3) H. Maguire**  
*19.30 h – 20.00 h*      *DISCUSSION*

### **VENDREDI 09/07/2010**

**EXCURSION à Serrès et au monastère Saint-Jean Prodrôme sur le Mont Ménécée**

**Pendant l'excursion : Les livres à la Cour (1) Bianconi**

### **SAMEDI 10/07/2010**

- 9.00 h–10.30 h**      **La Chancellerie (2) Gastgeber**  
*10.30 h– 11.00 h*      *pause*
- 11.00 h– 12.30 h**      **Les lectures (1) Cavallo**  
*12.30 h– 13.00 h*      *DISCUSSION*
- 16.00 h– 17.30 h**      **La Chancellerie (3) Gastgeber**  
*17.30 h– 18.00 h*      *pause*
- 18.00 h– 19.30 h**      **Les lectures (2) Cavallo**  
*19.30 h – 20.00 h*      *DISCUSSION*

### **DIMANCHE 11/07/2010**

Journée libre

**LUNDI 12/07/2010**

**9.00 h – 10.30 h**      **Les livres à la Cour (2) Bianconi**

*10.30 h – 11h00 h*      *pause*

**11.00 h – 12.30 h**      **Cérémoniel (1) Macridès**

*12.30 h – 13.00 h*      *DISCUSSION*

**16.00 h – 17.30 h**      **Littérature (1) M. Mullett**

*17.30 h – 18.00 h*      *pause*

**18.00 h – 19.30 h**      **Cérémoniel (2) Macridès**

*19.30 h – 20.00 h*      *DISCUSSION*

**MARDI 13/07/2009**

**9.00 h – 10.30 h**      **Littérature (2) M. Mullett**

*10.30 h – 11.00 h*      *pause*

**11.00 h – 12.30 h**      **Cérémoniel (3) Macridès**

*12.30 h – 13.00 h*      *DISCUSSION*

**16.00 h– 17.30 h**      **Littérature (3) M. Mullett**

*17.30 h– 18.00 h*      *pause*

**18.00 h**                      **Clôture des séminaires**

**Présentation des programmes scientifiques**

**Discussion finale**

# *Professeurs enseignants*

## **Daniele BIANCONI**

Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Lettere e Filosofia  
Dipartimento di Studi sulle Società e le Culture del Medioevo  
piazzale Aldo Moro, 5 I – 00185 Roma  
Tel : +39.06.49913416  
e.mail : daniele.bianconi@uniroma1.it

## **Guglielmo CAVALLO**

Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Lettere e Filosofia  
Dipartimento di Studi sulle Società e le Culture del Medioevo  
piazzale Aldo Moro, 5 I – 00185 Roma  
Tel : +39.06.4463989  
e.mail : manusc@cisadu2.let.uniroma1.it

## **Evangelos CHRYSOS**

Fondation hellénique du Parlement  
pour le parlementarisme et la démocratie  
Vassilissis Sofia, 11  
106 71 Athènes  
e.mail : echrysos@parliament.gr

## **Christian GASTGEBER**

Österreichische Akademie der Wissenschaften  
Zentrum Mittelalterforschung, Institut für Byzanzforschung  
Wohllebengasse 12-14, 3<sup>m</sup> étage  
A-1040 Vienne (Autriche)  
tel : 0043/1/51581-3436  
e.mail : christian.gastgeber@oeaw.ac.at

## **Ruth MACRIDES**

Centre for Byzantine, Ottoman and Modern Greek  
University of Birmingham  
Edgbaston, Birmingham B15 2TT  
tel : 0121 4147544  
e.mail : R.J.Macrides@bham.ac.uk....

## **Henry MAGUIRE**

History of Art Department,  
Johns Hopkins University  
268 Mergenthaler Hall  
3400 North Charles Street,  
Baltimore, Maryland, 21218, USA  
tel : 410 516 7117  
e.mail : hmaguire@jhu.edu.....

## **Margaret MULLETT**

Dumbarton Oaks  
1703 32nd St NW WASHINGTON DC 20007  
tel : 202 339 6941  
e.mail : mullettm@doaks.org

## **Ingela NILSSON**



Uppsala university  
Department of Linguistics and philology  
Box 635, 75126 Uppsala, Suède  
tel : +46184711424  
e.mail : [ingela.nilsson@lingfil.uu.se](mailto:ingela.nilsson@lingfil.uu.se)

**Eleftheria PAPAGIANNI**

Patriarchou Ioakeim 61  
106 76 Athènes, Grèce .....  
tel : 0030210 7218633  
e.mail : [epapag@law.uoa.gr](mailto:epapag@law.uoa.gr).....

**Stefanos SINOS**

Dexamenis 30  
Kifisia 14563 Athènes – Grèce  
tel : 0030 210 6205388  
e.mail : [ssinos@ath.forthnet.gr](mailto:ssinos@ath.forthnet.gr)